

Mini Hi-Fi System

FWM185

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

User manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

Benutzerhandücher

Gebruikershandleidingen

Manuale per l'utente

Användarhandböckerna

Brugermanual

Käyttöoppaita

Manual do usuário

εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FWM185 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

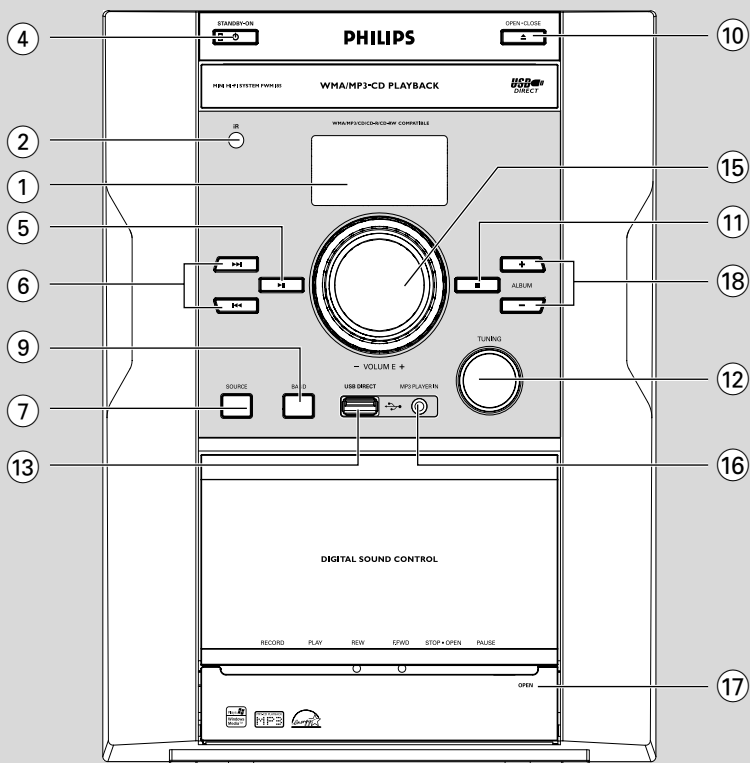
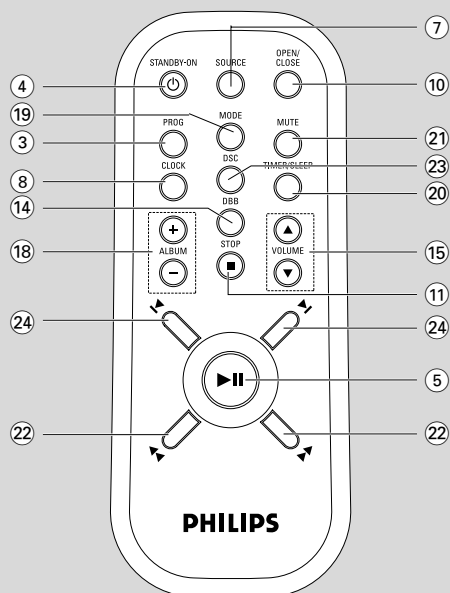
Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

English ----- 6

Français ----- 25

Español ----- 44

Deutsch ----- 63

Nederlands ----- 82

Italiano ----- 101

Svenska ----- 120

Dansk ----- 139

Suomi ----- 158

Português ----- 177

Ελληνικά ----- 196

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Información General

Accesorios incluido	45
Información medioambiental	45
Información de seguridad	45

Preparativos

Conexiones posteriores	46
Conexiones opcionales	47
Colocación de pilas en el control remoto ...	47

Controles

Controles del sistema y mando a distancia ..	48
--	----

Funciones básicas

Para activar el sistema	49
Espera automática para el ahorro de energía	49
Ajustes de volumen y de sonido	49

Funcionamiento de CD/MP3/WMA

Reproducción de un CD	50
Selección de una pista	50
Búsqueda de un pasaje dentro de una pista .	50
Reproducción de un disco MP3/WMA ...	50-51
Discos para reproducción	51
Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT	51
Programación de pistas	51
Borrado de un programa	51

Radio Reception

Sintonización de emisoras de radio	52
--	----

Funcionamiento/Grabación de cinta

Reproducción de una casete	53
Información general sobre la grabación	53
Comienzo de la grabación sincronizada	53
Grabación de la radio	54
Grabación desde fuentes externas	54

Fuentes externas

Utilizando un dispositivo USB de almacenaje masivo	55-56
Conecte el equipo externo	56

Reloj/Temporizador

Ajuste del reloj	57
Ajuste de temporizador de dormitado	57
Ajuste del temporizador	58

Especificaciones

59

Mantenimiento

60

Resolución de problemas

61-62

La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.



Be responsible
Respect copyrights

Felicidades por la adquisición y bienvenido a Philips

Para sacar el mayor partido a la asistencia que proporciona Philips, registre el producto en: www.philips.com/welcome.

Accesorios incluido

- 2 altavoces
- control remoto
- Antena de cuadro de MW

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Información de seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que la tensión de servicio indicada en la placa de especificaciones (o la indicación de tensión mostrada junto al selector de tensión) de su sistema sea idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del sistema. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos, como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.

- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- Instale el sistema cerca de una toma eléctrica CA y con fácil acceso a la clavija eléctrica CA.
- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente o si se coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco en el interior del sistema. Si ocurre esto, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Desconecte la corriente alrededor de una hora, sin ningún disco en el sistema, hasta que se pueda realizar la reproducción normal.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubrificantes, que no deben lubricarse.
- **Cuando el sistema está en modo de espera (STANDBY), sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.**

Cómo deshacerse del producto usado

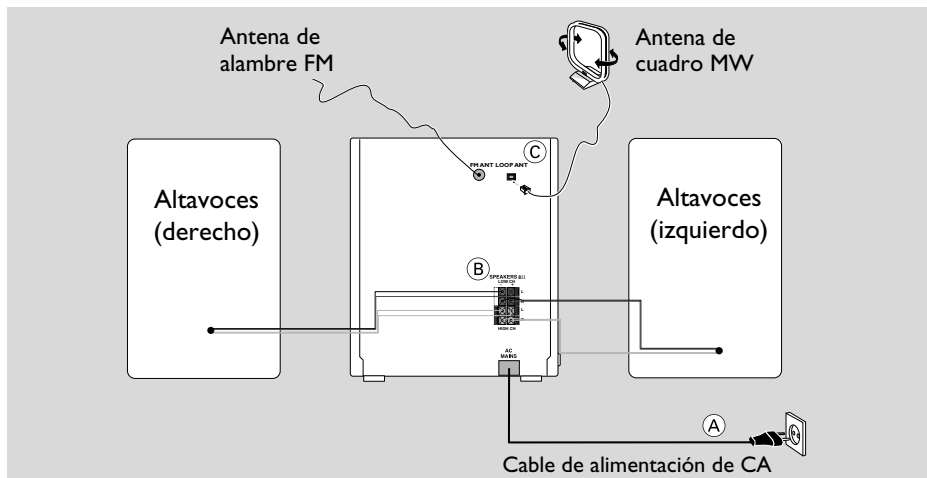
Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.



Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.

Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.



Conexiones posteriores

La placa de especificaciones está situada en la parte posterior de su sistema.

A Alimentación

— Antes de conectar el cable de alimentación de CA a la toma de corriente de pared, asegúrese de que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.

¡ADVERTENCIA!

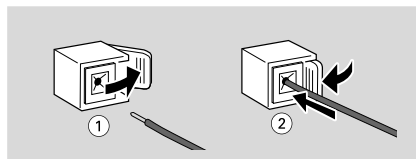
- Para obtener un rendimiento óptimo, as utilice solamente el cable de alimentación original.
- Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente activada.
- Radiación láser visible e invisible. Si la cubierta está abierta, no mire al haz.
- Alta tensión No abrir. Corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. La máquina no contiene piezas manipulables por el usuario.
- La modificación del producto podría provocar una radiación de EMC peligrosa u otras situaciones de peligro.

Para evitar sobrecalentar el sistema, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por consiguiente, su sistema puede pasar automáticamente al modo de espera bajo condiciones extremas. Si ocurre esto, permita que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo (no disponible para todas las versiones).

B Conexión de los altavoces

Altavoces delanteros

Conecte los cables de los altavoces a los terminales SPEAKERS: el altavoz derecho a "R" y el altavoz izquierdo a "L"; los cables rojos a "+" y los cables negros a "-" de los terminales de conexión del woofer; los cables azules a "+" y los cables negros a "-" de los terminales de conexión del altavoz de medio rango.



- Enganche la parte rayada del cable del altavoz de la forma mostrada.

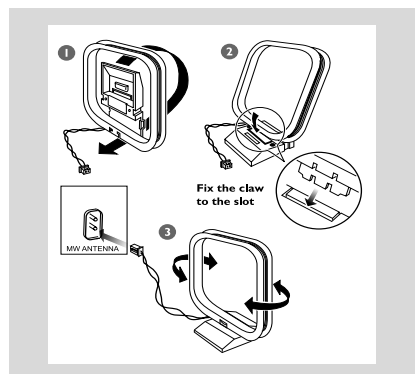
Notas:

- Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a un par de terminales de altavoces + / -.
- No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados. Consulte la sección ESPECIFICACIONES de este manual.

C Conexión de antenas

Conecte la antena de cuadro MW suministrada al terminal correspondiente. Ajuste la posición de la antena para lograr una recepción óptima.

Antena de MW



- Posicione la antena lo más apartada posible de un TV, VCR u otras fuentes de radiación.

Conexiones opcionales

No se suministra el equipo y los cables de conexión. Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento para el equipo conectado.

Conectando un dispositivo USB o una tarjeta de memoria

Conectando un dispositivo USB de almacenaje masivo al equipo inalámbrico, podrá disfrutar de la música almacenada en el dispositivo a través de los potentes altavoces del equipo inalámbrico.

- Introduzca el conector USB del dispositivo USB en la toma  del equipo.

para los dispositivos con cable USB:

- 1 Introduzca un extremo del cable USB (no suministrado) a la toma  del equipo.
- 2 Introduzca la otra clavija del cable USB en el terminal de salida USB del dispositivo USB.

para la tarjeta de memoria:

- 1 Introduzca la tarjeta de memoria en un lector de tarjetas (no suministrado)

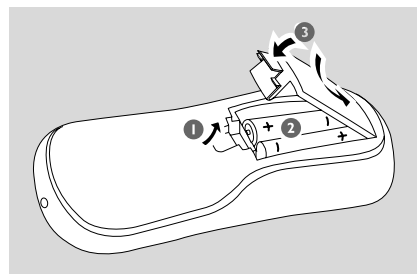
- 2 Utilice un cable USB (no suministrado) para conectar el lector de tarjetas a la toma  del equipo.

Conectando un dispositivo no-USB

Utilice un cable de cincha para conectar los terminales **MP3 PLAYER IN** de salida de audio analógico de un equipo externo (TV, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD).

Colocación de pilas en el control remoto

Coloque dos pilas (tipo R03 o AAA) en el control remoto observando la polaridad, indicada por los símbolos "+" y "-" en el interior del compartimento.



¡PRECAUCIÓN!

- Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el mando a distance durante un período prolongado de tiempo.
- No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de tipos diferentes.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.

Notas para el desecho de pilas/baterías

El producto contiene pilas contempladas por la directiva europea 2006/66/EC, que no se deben tirar con la basura normal del hogar.

Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas. El desecho correcto de las pilas ayuda a evitar potencialmente consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Controles del sistema y mando a distancia

① LCD Display

- visualiza la información sobre la unidad.

② IR SENSOR

- sensor remoto para la recepción del mando a distancia.

③ PROGRAM (PROG)

- programa las pistas y repasa los programas.

④ ECO POWER/STANDBY ON

- pone la unidad en modo de espera/enciende la unidad.

⑤

- comienza o interrumpe la reproducción del CD/USB.

⑥

- alta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.
- (Pulse y mantenga) busca hacia atrás o adelante dentro de una pista/ un CD.

⑦ SOURCE (CD/TAPE/TUNER/USB/MP3 IN)

- selecciona la fuente de sonido para CD/TAPE/TUNER/USB/MP3 IN.

⑧ CLOCK

- ajusta el reloj.

⑨ Band selector (MW/FM ST/FM MONO)

- selecciona la banda de ondas: MW, FM (stereo) o FM (mono).

⑩ OPEN/CLOSE

- abre/cierra la bandeja del CD.

⑪ STOP

- detiene la reproducción del CD o borra la programación.

⑫ TUNING

- sintoniza la emisoras de radio.

⑬ USB DIRECT

- conecta a un dispositivo externo USB de almacenaje masivo.

⑭ DBB (Dynamic Bass Boost)

- realiza los graves.

⑮ VOLUME

- ajusta el volumen.
- ajusta las horas y los minutos del reloj y del temporizador.

⑯ MP3 PLAYER IN

- Conector de entrada de audio de 3,5 mm.

⑰ Tape Deck Operation

RECORD  comienza la grabación.

PLAY  comienza la reproducción.

REW  / F.FWD  rebobina/adelanta rápidamente la cinta.

STOP•OPEN   detiene la cinta; abre el compartimiento de la casete.

PAUSE  interrumpe la grabación o la reproducción.

⑱ ALBUM +/-

- selecciona un álbum.

⑲ MODE

- selecciona diferentes modos de reproducción: por ejemplo, repeat o shuffle al azar.

⑳ TIMER/SLEEP

- activa/desactiva o ajusta el temporizador.
- activa y desactiva "sleeper"; selecciona la desactivación automática de la radio.
- visualiza el tiempo restante del temporizador de desconexión automática.

㉑ MUTE

- activa y desactiva la función del sonidón.

㉒

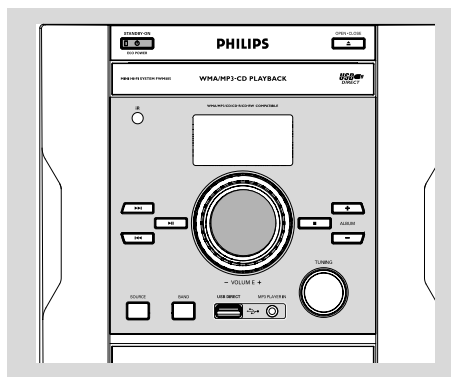
- alta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente. (title).
- (Pulse y mantenga) busca hacia atrás o adelante dentro de una pista/ un CD.

㉓ DSC (Digital Sound Control)

- realiza el tipo de música: OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.

㉔

- alta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente. (title).



IMPORTANTE!

Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.

Para activar el sistema

- Pulse **STANDBY-ON** .
→ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.

Para conmutación a mode de espera Eco Power

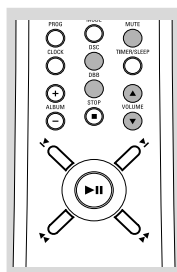
- Pulse **STANDBY-ON** .
→ La memoria de la unidad retendrá el nivel de volumen (hasta un nivel de volumen máximo de 15), los ajustes de sonido, la última fuente seleccionada y los ajustes del sintonizador.

Espera automática para el ahorro de energía

La función de ahorro de energía cambia automáticamente al modo de espera 30 minutos después de que haya finalizado la reproducción de un CD y no se haya pulsado ningún botón.

Ajustes de volumen y de sonido

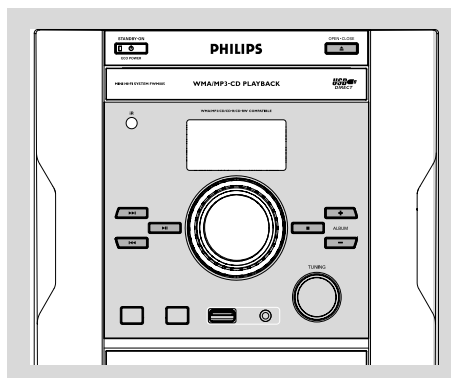
- 1 Ajuste el dial de control **VOLUME** o pulse **VOLUME** / en el control remoto para aumentar o disminuir el nivel de sonido.
→ El visualizador muestra **00L** un número del 0 al 40.



- 2 Pulse **DBB** para encender o apagar el realce dinámico de los graves.
→ El visualizador muestra: **DBB** si DBB está activado.
- 3 Pulse **DSC** repetidamente para seleccionar el efecto de sonido deseado: OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.
- 4 Pulse **MUTE** en el mando a distancia para interrumpir el sonido inmediatamente.
→ La reproducción continuará sin sonido y el visualizador mostrará: **MUTE**.

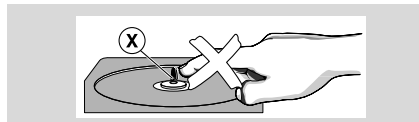
- Para volver a activar la reproducción de sonido:
 - vuelva a pulsar **MUTE**;
 - ajuste los controles de volumen;

Funcionamiento de CD/MP3/WMA



¡IMPORTANTE!

¡La lente del reproductor de CD no debe tocarse nunca!



Reproducción de un CD

Este reproductor de CD reproduce Discos Audio incluyendo CD-Recordable, CD-Rewritables y MP3-CD

- No es posible reproducir CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CDs de ordenador.

- 1 Pulse **SOURCE** una o más veces para seleccionar **CD**.
- 2 Pulse **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja del CD.
→ Aparece en pantalla **OPEN** cuando abra la bandeja del CD.
- 3 Coloque el CD, con el lado impreso hacia arriba y pulse **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del CD.
→ **TRACK** aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD, El número total de pistas y el tiempo de reproducción (o el número total de álbumes y pistas para el disco MP3) aparecen mostrados.
- 4 Pulse **▶II** para comenzar la reproducción.
→ Durante la reproducción, aparecen en pantalla el número de la pista y el tiempo transcurrido de reproducción.

- 5 Para interrumpir la reproducción, pulse **▶II**.
Pulse **▶II** de nuevo para continuar la reproducción.

→ El visualizador se paraliza y comienza a parpadear el tiempo transcurrido cuando se interrumpe la reproducción.

- 6 Para detener la reproducción de CD, pulse **STOP**.

Nota: la reproducción de CD también se interrumpe cuando;

- Se abre la puerta de la bandeja del CD.
- El CD ha llegado al final.
- Selección otra fuente: **TAPE, TUNER, USB o MP3 IN**.
- Pulsa el estado de espera (standby).

Selección de una pista

- Pulse **◀◀** o **▶▶** (**◀/▶** en el control remoto) una o más veces hasta que aparezca en el visualizador el número de la pista deseado.
- Pulse **▶II** para comenzar la reproducción.

Búsqueda de un pasaje dentro de una pista

- 1 Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** (**◀◀/▶▶** en el control remoto).
→ El CD se reproduce a bajo volumen y a alta velocidad.
- 2 Cuando identifique el fragmento que desea, suelte **◀◀** o **▶▶** (**◀◀/▶▶** en el control remoto).
→ Se reanuda la reproducción normal del CD.

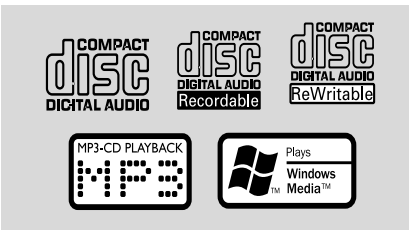
Reproducción de un disco MP3/WMA

- 1 Coloque un disco MP3/WMA.
→ El tiempo de lectura del disco puede exceder 10 segundos debido al gran número de canciones compiladas en un disco.
→ Aparece "XX YY". XX es el número del álbum actual y YY es el número de título actual.
- 2 Pulse **ALBUM+/-** para seleccionar el álbum que desee.

- 3 Pulse **◀◀ / ▶▶** (**◀ / ▶** en el control remoto) para seleccionar un título deseado.
→ El número de álbum cambiará correspondientemente cuando se alcance la primera pista de un álbum pulsando **◀◀** (**◀** en el control remoto) o la última pista de un álbum pulsando **▶▶** (**▶** en el control remoto).
- 4 Pulse **▶▶** para iniciar la reproducción.

Discos para reproducción

Este sistema puede reproducir todos los CD de audio digital, discos CD-Recordable (CD-R) (CD grabables) y discos de audio digital CD-Rewritable (CD-RW) (CD regrabables). MP3-CDs (CD-ROMs con pistas MP3)



Formatos de disco MP3 compatibles:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Número máximo de título: 511 (según la longitud del nombre de fichero)
- Número máximo de álbum: 511
- Frecuencias de muestreo compatibles : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocidades en bits compatibles : 32~256 (kbps), velocidades en bits variables

Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT

Es posible seleccionar o cambiar los modos diferentes antes de la reproducción o durante la misma.

REPEAT reproduce la pista actual continuamente

REPEAT ALL ... repite el CD entero/ el programa

SHUF se reproducen las pista del CD/ del programa en cualquier orden

- 1 Para seleccionar el modo de reproducción, pulse **MODE** en el control remoto antes o durante la reproducción hasta que la pantalla muestre la función deseada.

- 2 Pulse **▶▶** para comenzar la reproducción si está en la posición STOP.

- 3 Para volver a la reproducción normal, pulse **MODE** en el control remoto hasta que no se muestre ningún modo de orden aleatorio o reproducción.

- También se puede pulsar **STOP** ■ para cancelar el modo de reproducción.

Programación de pistas

La programación se debe realizar en la posición STOP para seleccionar y almacenar las pistas en la secuencia que prefiera. Una pista puede almacenarse más { una vez si así lo prefiere. Pueden almacenarse en la memoria hasta un total de 20 pista.

- 1 En modo de parada, pulse **PROG** en el control remoto para introducir el modo de programación.
- 2 Pulse **◀◀ / ▶▶** (**◀ / ▶** en el control remoto) para seleccionar la pista deseada.
- Para discos MP3/WMA, pulse **ALBUM+/-** y **◀◀ / ▶▶** (**◀ / ▶** en el control remoto) para seleccionar el álbum y el título deseados para la programación.
→ El número de pista seleccionada y **PROG** parpadean en el panel de visualización.
- 3 Pulse **PROG** en el control remoto para confirmar el número de pista que desea almacenar.
- 4 Repita los pasos del 2 al 3 para seleccionar y almacenar todas las pistas deseadas.
- 5 Para comenzar la reproducción de un programa de CD, pulse **▶▶**

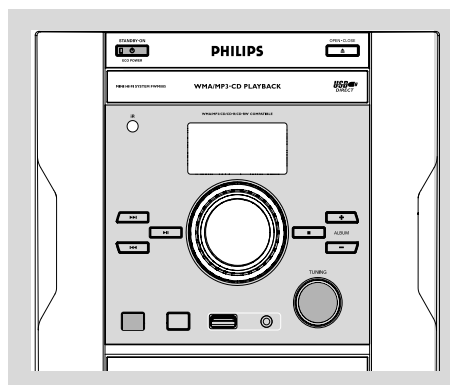
Nota:

– Si Vd. lo desea, puede añadir más pistas al programa actual. Asegúrese de que se encuentra en la posición STOP, y que no se ha excedido de 20 pistas.

Borrado de un programa

Maneras de borrar un programa:

- pulse una vez **STOP** ■ en la posición de STOP;
- pulse dos veces **STOP** ■ durante la reproducción;
- pulse el botón de apertura de la bandeja del CD;
→ El **PROG** desaparece del visualizado.

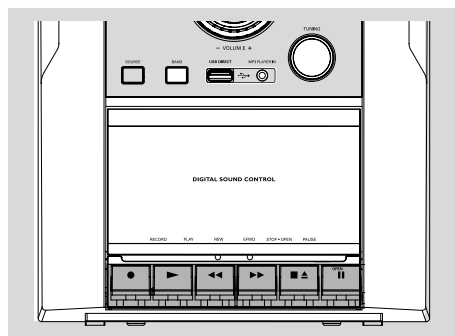


Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse **SOURCE** una o más veces para seleccionar **TUNER**.
- 2 Pulse **BAND** una o más veces para seleccionar la banda de ondas deseada: MW, FM MONO o FM ST (estéreo).
- 3 Ajuste el dial de control **TUNING** para sintonizar la frecuencia de radio deseada.

Nota:

— El sistema está equipado con una antena MW externa y una antena FM fija. Para una recepción de MW óptima, ajuste la posición de la antena de cuadro MW hasta que encuentre la señal más potente. Para una recepción de FM óptima, extienda del todo la antena FM y ajuste su posición hasta que encuentre la señal más potente.



¡IMPORTANTE!

- Antes de reproducir una cinta, compruébela y ténsela con un lápiz si es necesario. La cinta floja puede engancharse o desenrollarse en el mecanismo.
- La cinta C-120 es muy delgada y puede deformarse o dañarse con facilidad. No se recomienda para utilizarse en este sistema.
- Almacene la cinta a temperatura ambiente y no la coloque demasiado cerca de un campo magnético (por ejemplo, un transformador, televisor o altavoz).

Reproducción de una casete

- 1 Pulse **SOURCE** una o más veces para seleccionar **TAPE**.
→ La pantalla muestra **TAPE** durante la reproducción de la cinta.
- 2 Pulse **STOP-OPEN** ■ ▲ para abrir el compartimiento de la casete.
- 3 Inserte una casete grabada y ciérrela.
→ Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta rebobinada en el lado izquierdo.
- 4 Pulse **PLAY** ► para iniciar la reproducción.
- 5 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE** ■■. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 6 Pulse **REW** ◀◀ o **F.FWD** ▶▶ para el retroceso o avance rápido de la cinta.
- 7 Para detener por completo la reproducción, pulse **STOP-OPEN** ■ ▲.

Notas:

- Durante la reproducción, las teclas salen automáticamente al final de la tapa, y el aparato se apaga, excepto si se ha activado el modo de pausa Power.
- Durante el rebobinado rápido, las teclas del casete no se liberarán hasta llegar al final de la cinta. Para desconectar el aparato, pulse **STOP-OPEN** ■▲.

Información general sobre la grabación

- Esta permitida la grabación siempre y cuando no se violen los derechos de copyright o cualquier otro derecho a terceros.
- Esta platina no es adecuada para la grabaciones de casetes de tipo METAL (IEC IV). Para la grabación debe utilizar casetes de tipo NORMAL (IEC I) en las que no se hayan roto las lengüetas.
- El mejor nivel de grabación queda ajustado automáticamente. Alterando el control de VOLUMEN o DBB no afectará a la grabación en proceso.
- La calidad del sonido de la grabación puede variar según la calidad de su fuente de grabación y la casete.
- Durante los 7 segundos que tarda en pasar la cinta guía por las cabezas de grabación, tanto al principio como al final, no se grabará nada.
- Para evitar el borrado accidental de una grabación, ponga el lado a proteger delante de usted y rompa la lengüeta izquierda. Ya no es posible grabar en este lado. Para cancelar esta protección, cubra las lengüetas con un trozo de cinta adhesiva.

Comienzo de la grabación sincronizada

- 1 Pulse **SOURCE** una o más veces para seleccionar **CD**.
- 2 Introduzca un CD y si prefiere, números de pista de un programa.
- 3 Pulse **STOP-OPEN** ■ ▲ para abrir el portacasetes.
- 4 Introduzca una cinta apropiada en el portacasetes y cierre la tapa.
- 5 Pulse **RECORD** ● para comenzar la grabación.
→ Transcurridos 7 segundos, se inicia automáticamente la reproducción del programa de CD desde el principio. No es necesario activar el reproductor de CD por separado.

Funcionamiento/Grabación de cinta

Para seleccionar y grabar un determinado fragmento de una pista

- Mantenga pulsado **REW ◀◀** o **F.FWD ▶▶**.
 - Para interrumpir la reproducción del CD pulse **▶II**.
 - La grabación comenzará exactamente en ese punto cuando apriete **RECORD ●**.
- 6 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE II**. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
 - 7 Para detener completamente la grabación, pulse **STOP•OPEN ■ ▲**.

Grabación de la radio

- 1 Sintonice con la emisora que desee (Vea, Sintonización de emisoras de radio).
- 2 Pulse **STOP•OPEN ■ ▲** para abrir la tapa del portacasetes.
- 3 Introduzca una cinta apropiada y cierre la tapa.
- 4 Pulse **RECORD ●** para comenzar la grabación.
- 5 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE II**. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 6 Para detener por completo la grabación, pulse **STOP•OPEN ■ ▲**.

Grabación desde fuentes externas

- 1 Conecte un dispositivo de almacenamiento masivo USB o un equipo externo (consulte la sección sobre fuentes externas).
- 2 Pulse **SOURCE** para seleccionar la fuente.
- 3 Inicie la reproducción de la fuente seleccionada.
- 4 Introduzca una cinta apropiada y cierre la tapa.
- 5 Pulse **RECORD ●** para comenzar la grabación.
- 6 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE II**. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 7 Para detener por completo la grabación, pulse **STOP•OPEN ■ ▲**.

Utilizando un dispositivo USB de almacenaje masivo

Conectando un dispositivo USB de almacenaje masivo al equipo inalámbrico, podrá disfrutar de la música almacenada en el dispositivo a través de los potentes altavoces del equipo inalámbrico.

Dispositivos USB de almacenaje masivo compatibles

Con el equipo inalámbrico, podrá utilizar:

- memoria flash USB (USB 2.0 ó USB1.1)
- reproductores flash USB (USB 2.0 ó USB1.1)
- tarjetas de memoria (necesita un lector de tarjetas adicional para ser operativo con este sistema inalámbrico)

Nota:

– *En algunos reproductores flash USB (o dispositivos de memoria), el contenido almacenado ha sido grabado utilizando tecnología de protección de copyright. Los contenidos protegidos no se podrán reproducir en ningún otro aparato (por ejemplo en este equipo inalámbrico).*

– *Compatibilidad de la conexión USB con este producto:*

a) *Este producto es compatible con la mayoría de los dispositivos de almacenamiento masivo USB (MSD) que cumplen los estándares de USB MSD.*

i) *Los dispositivos de almacenamiento masivo más comunes son unidades flash, Memory Sticks, lápices USB, etc.*

ii) *Si aparece el mensaje "Unidad de disco" en el ordenador después de haber conectado el dispositivo de almacenamiento masivo, lo más probable es que sea compatible con MSD y funcione con este producto.*

b) *Si el dispositivo de almacenamiento masivo necesita una pila o fuente de alimentación: Asegúrese de tener una pila nueva o cargue primero el dispositivo USB y, a continuación, vuelva a conectarlo al producto.*

– *Tipo de música compatible:*

a) *Este dispositivo sólo es compatible con música no protegida que tenga la siguiente extensión de archivo:*

.mp3

.wma

b) *La música adquirida a través de tiendas de música online no es compatible, ya que está protegida por la Gestión de derechos digitales (DRM, del inglés Digital Rights Management).*

c) *Los nombres de archivo que terminen con las siguientes extensiones no son compatibles:*

.wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac, etc.

– *No se puede realizar ninguna conexión directa desde el puerto USB del ordenador al producto, ni siquiera cuando tenga el archivo mp3 o wma en el ordenador.*

Formatos compatibles:

- USB o formato del archivo de memoria FAT12, FAT16, FAT32 (tamaño del sector: 512 - 65,536 bytes)
- MP3 con índice de bits (índice de datos): 32-320 Kbps e índice de bits variable
- WMA versión 9 o anterior
- Directorio incluyendo un máximo de 8 niveles
- Número de álbums/ carpetas: máximo 511
- Número de pistas/títulos: máximo 511
- Información ID3 v2.0 o posterior
- Nombre del archivo en Uicode UTF8 (longitud máxima: 128 bytes)

El sistema no reproducirá o no será compatible con los siguientes formatos:

- Álbums vacíos: un álbum vacío es un álbum que no contiene archivos MP3/WMA, y que no aparecerá mostrado en el visualizador.
- Los formatos de archivos no compatibles se ignorarán. Es decir, por ejemplo los documentos Word o los archivos MP3 con extensión .dlf se ignorarán y no se reproducirán.
- AAC, WAV, PCM archivos audio
- Archivos WMA con protección DRM
- Archivos WMA en formato Lossless

Cómo transferir los archivos musicales desde el PC a un dispositivo USB de almacenaje masivo

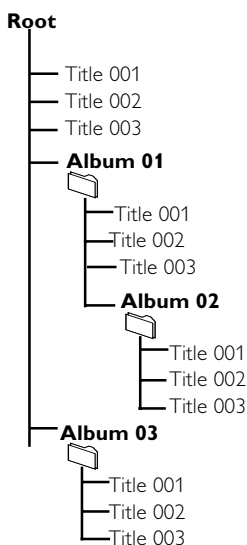
Utilizando el ratón para arrastrar y desplazar los archivos musicales, podrá transferir fácilmente su música favorita desde el PC a un dispositivo USB de almacenaje masivo.

En el reproductor flash, también puede utilizar su software de gestión de música para la transferencia de música.

Sin embargo, esos archivos WMA podrían no ser reproducibles por motivos de incompatibilidad.

Cómo organizar sus archivos MP3/WMA en el dispositivo USB de almacenaje masivo

Este equipo inalámbrico navegará por los archivos MP3/WMA en el orden correspondiente a carpetas/sub-carpetas/títulos. Ejemplo:



Organice sus archivos MP3/WMA en distintas carpetas o subcarpetas según sea necesario.

Nota:

- Si los archivos MP3/WMA no han sido organizados en álbums en el disco, "00" aparecerá mostrado como un álbum.
- Compruebe que los nombres de los archivos MP3 concluyen con .mp3.
- Para los archivos WMA con protección DRM, use Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión. Visite www.microsoft.com para más información sobre Windows Media Player y WM DRM (Gestión Digital de Derechos de Windows Media).

Reproduciendo desde un dispositivo USB de almacenaje masivo

- 1 Conecte un dispositivo USB correctamente (consulte la sección sobre conexiones opcionales).
- 2 Pulse **SOURCE** una o más veces para seleccionar **USB**.
→ **NO TRACK** aparece cuando no se encuentra ningún archivo audio en el dispositivo USB.
- 3 Reproduzca los archivos audio del USB del mismo modo que los álbums/pistas en un CD (véase Funcionamiento de CD/MP3/WMA).

Notas:

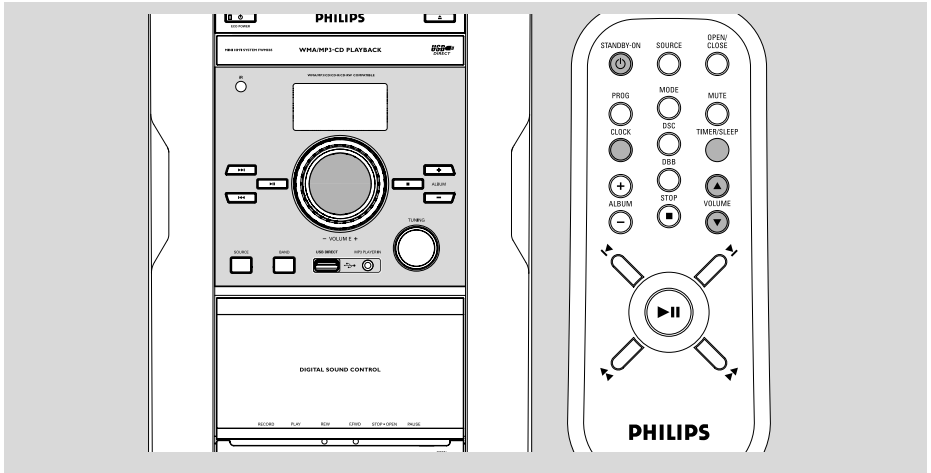
- Por motivos de compatibilidad, la información del álbum/pista puede ser distinta a lo que aparece mostrado por el software de gestión de música de los reproductores flash
- El nombre de los archivos o la información ID3 aparecerá mostrado como — si no están en inglés.

Conecte el equipo externo

- 1 Conecte las terminales de salida de audio del equipo externo (reproductor de iPod o MP3) a los terminales **MP3 PLAYER IN** de su sistema.
- 2 Pulse **SOURCE** una o más veces para seleccionar **MP3 IN**.
→ Aparecerá "MP3 IN".

Notas:

- Todas las funciones de sonido (por ejemplo DSC, DBB) están disponibles para seleccionarse.
- Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado.



Ajuste del reloj

- 1 En modo de espera, mantenga pulsado **CLOCK**.
→ Los dígitos del reloj para las horas parpadearán.
- 2 Ajuste el dial de control **VOLUME** o pulse **VOLUME ▲/▼** en el control remoto para ajustar las horas.
- 3 Vuelva a pulsar **CLOCK**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadearán.
- 4 Ajuste el dial de control **VOLUME** o pulse **VOLUME ▲/▼** en el control remoto para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **CLOCK** para confirmar la hora.

Nota:

— Si no se ha ajustado el reloj, 0:00 aparecerá mostrado.

Ajuste de temporizador de dormitado

El temporizador de dormitado permite que el sistema conmute al modo de espera automáticamente después de un período de tiempo prefijado.

- 1 En el modo activo, pulse varias veces **TIMER/SLEEP** en el control remoto hasta que aparezca la opción del temporizador deseada.
→ Las selecciones son las siguientes (tiempo en minutos):
SL P 0FF → SL P 120 → SL P 90 → SL P 60
→ SL P 45 → SL P 30 → SL P 15 → SL P 0FF
→ Si está activado el visualizador muestra „x” y si está desactivado desaparece.
- 2 **Para cancelar la función de desconexión automática**, pulse **TIMER/SLEEP** en el control remoto una o más veces hasta que aparezca el mensaje "SL P 0FF" (desconexión automática desactivada) o pulse **STANDBY-ON** para cambiar al modo de espera.

Para comprobar el tiempo que queda después de activarse el temporizador de dormitado

- Pulse **TIMER/SLEEP** una vez.

Ajuste del temporizador

- Sistema puede conmutar automáticamente a modo de CD, sintonizador o USB a una hora preestablecida. Puede utilizarse como un despertador.

¡IMPORTANTE!

- Antes de ajustar el temporizador, asegúrese de que el reloj esté ajustado correctamente.
- Una vez se haya ajustado, el temporizador siempre estará activado.
- El temporizador no se activará si se está realizando una grabación.
- El volumen del temporizador aumentará desde el nivel mínimo hasta el último nivel de volumen sintonizado (Si el último nivel de volumen sintonizado es menor de 15, aumentará gradualmente desde el nivel mínimo hasta 15).

- 1 En el modo de espera, pulse **TIMER/SLEEP**.
→ Los dígitos del reloj para las horas parpadean.
- 2 Pulse **SOURCE** una o más veces para seleccionar la fuente deseada.
- Asegúrese de que la fuente de música esté preparada.
CD – Coloque el disco.
TUNER – sintonice la emisora de radio preestablecida deseada.
USB – conecta a un dispositivo externo USB de almacenaje masivo.
- 3 Ajuste el dial de control VOLUME o pulse **VOLUME ▲/▼** en el control remoto para ajustar las horas.
- 4 Vuelva a pulsar **TIMER/SLEEP**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
- 5 Ajuste el dial de control VOLUME o pulse **VOLUME ▲/▼** en el control remoto para ajustar los minutos.
- 6 Pulse **TIMER/SLEEP** para confirmar la hora.
→ El temporizador está activado y la pantalla muestra

Para desactivar el temporizador:

- Pulse **TIMER/SLEEP** en el modo de espera.
→ desaparece si el temporizador se desactiva.

Notas:

- Cuando se alcanza la hora preestablecida y el CD o el USB no están disponibles, se seleccionará el sintonizador automáticamente.
- Durante el ajuste del temporizador, si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo de ajuste de temporizador.

AMPLIFICADOR

1 KHz	
(Por canal bajo - ambos canales)	
.....	30 W por canal (8 Ω)
10 KHz	
(Por canal alto - ambos canales)	
.....	30 W por canal (8 Ω)
Potencia total.....	120 W
Relación señal ruido	≥ 62 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia .	63 – 16000 Hz, ± 3 dB

REPRODUCTOR DE CD

Gama de frecuencia	63 – 16000 Hz
Relación señal ruido	65 dBA

SINTONIZADOR

Banda de FM.....	87.5 – 108 MHz
Banda de MW	531 – 1602 kHz

PLATINA DE LA CASETE

Respuesta de frecuencia	
Cinta normal (tipo I)	125 – 8000 Hz (8 dB)
Relación señal ruido	
Cinta normal (tipo I)	35 dBA
Gimoteo y centelleo	$\leq 0.4\%$ DIN

REPRODUCTOR DE USB

USB	12Mb/s, V1.1
..... se podrán reproducir archivos MP3/WMA	
Número de álbums/carpeta	máximo 511
Número de pistas/título	máximo 511

ALTAVOCES

Sistema Bass Reflex bidireccional	
Impedancia	8 Ω
Altavoz de graves	1x10 cm
Altavoz de agudos	1x5 cm
Dimensiones (l x a x p).....	21.5x34.9x17.5 (cm)

GENERAL

Alimentación C.A	220 – 230 V / 50 Hz
Dimensiones (l x a x p)	22x29.2x27.2 (cm)
Peso (con/ sin altavoces)	
.....	approx. 8.9 / 4.2 kg

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa.

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos

- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado no pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.

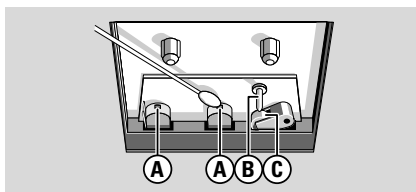


Limpieza de la lente del disco

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del disco. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del disco con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

Limpieza de los cabezales y del recorrido de la cinta

- Para obtener una grabación y una reproducción de buena calidad, limpie las partes indicadas (A), (B) y (C) cada 50 horas de funcionamiento.
- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar los cabezales pasando una casete de limpieza.



Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.

ADVERTENCIA

¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema	Solución
FUNCIONAMIENTO DE CD	
Aparece "No disc".	– Coloque el disco. – Compruebe si el disco está colocado al revés. – Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido. – Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento". – Utilice un CD-RW o CD-R finalizado.
RECEPCIÓN DE RADIO	
Mala recepción de radio.	– Aumente la distancia al televisor o VCR.
FUNCIONAMIENTO/GRABACIÓN DE CINTA	
No se puede realizar la grabación o la reproducción.	– Limpiar las piezas de la platina, ver Mantenimiento. – Utilizar solamente cinta NORMAL (IEC I). – Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.
GENERAL	
No reacciona cuando se pulsa cualquier botón.	– Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.
No hay sonido o el sonido es malo.	– Ajustar el volumen. – Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente. – Comprobar que el cable rayado esté sujeto.
Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.	– Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.

Resolución de problemas

El control remoto no funciona correctamente.

- Reducir la distancia al sistema.
- Colocar las pilas con sus polos (signos +/–) de la forma indicada.
- Cambiar las pilas.
- Apuntar en la dirección del sensor del sistema.

El temporizador no funciona.

- Ajustar el reloj correctamente.
- Pulse **TIMER/SLEEP** para activar el temporizador.
- Si se está realizando una grabación, interrumpirla.

El ajuste de reloj/temporizador ha sido borrado.

- Ocurrió un corte de corriente o se desconectó el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj/temporizador.